

Paryż, w Grudniu 1912 r.



Sz. Pan

Towarzystwo Polskie « Sokół » w Paryżu ma zaszczyt zaprosić Sz. Pan na obchód **Gwiazdki**, którą urządza w Sobotę, dnia 28-go Grudnia, w sali **Véfour, 106-111, Galerie de Valois** (Palais-Royal), o godzinie 8 wieczorem, dla dzieci polskich.

Obchód rozpocznie się przemową, po której nastąpią:

Popisy dzieci ze śpiewu, deklamacji i muzyki;
Rozdanie podarunków dzieciom;
Wylosowanie tomboli;
Tańce.

Uprasza się o łaskawe przyczynienie się do tego obchodu przez uprzednie nadsyłanie przedmiotów, mogących służyć do wylosowania, do rozdania dzieciom, jako nagrody lub zabawki, jako też datków pieniężnych, które można przesłać na ręce członków Komitetu:

Państwa Chelmińskich, 9, place Malesherbes;
Pani Dygat, 18, rue Jacob;
Pana W. Gąsiorowskiego, 52, avenue des Ternes;
Państwa Piaseckich, 28, rue d'Astorg;
Państwa Ryłskich, 69, rue Damrémont;
Panny Antonowicz, 28, rue Gay-Lussac;
Panny Ruszkiewicz, 2, rue des Fossés-St-Jacques;
Państwa Szawklis, 15, rue de l'Arc-de-Triomphe;
Państwa Popławskich, 31, rue Delambre.

Dzieci, które wezmą udział w deklamacji lub śpiewie po polsku, otrzymają, krom podarków, nagrody specjalne. Zatem Rodzice zechcą zawczasu zawiadomić Komitet, o ile dzieci ich w pomienionych popisach będą uczestniczyły.

KOMITET.

Wstęp bezpłatny.

Paris, Décembre 1912.

M

La **Société « Le Sokół Polonais » de Paris** vous prie de vouloir bien honorer de votre présence la soirée de l'**Arbre de Noël**, qui sera donnée le Samedi 28 Décembre, dans les salons **Véfour jeune, 106-111, Galerie de Valois** (Palais-Royal), à 8 heures du soir, pour les enfants polonais.

La soirée sera ouverte par une allocution.

Concours de chants, de déclamation et de musique entre les enfants;
Distribution de jouets;
Tirage d'une tombola;
Danse.

Tous les objets destinés à la tombola, les jouets à distribuer aux enfants et les dons en argent seront reçus avec reconnaissance par les dames patronnesses:

Mmes de Chelmińska, 9, place Malesherbes;
Dygat, 18, rue Jacob;
Rylska, 69, rue Damrémont;
Piasecka, 28, rue d'Astorg;
Mlles Antonowicz, 28, rue Gay-Lussac;
Ruszkiewicz, 2, rue des Fossés-St-Jacques;
Mmes Szawklis, 15, rue de l'Arc-de-Triomphe;
Popławska, 31, rue Delambre;

et par les commissaires:

MM. de Chelmiński, 9, place Malesherbes;
de Gąsiorowski, 52, avenue des Ternes;
Rylski, 69, rue Damrémont;
Piasecki, 28, rue d'Astorg;
Szawklis, 15, rue de l'Arc-de-Triomphe;
Popławski, 31, rue Delambre.

En outre des jouets, il sera distribué des prix spéciaux aux enfants qui auront déclamé ou chanté en *polonais*. Les parents sont priés de faire savoir à temps au Comité, dans quelle mesure leurs enfants pourront participer à cette partie du concours.

LE COMITÉ.

Entrée gratuite



38078/III,1

